

Manrique Gil, Manuel, "ARCO 2010: Entrevista con los artistas Billie Zangewa y Ramón Esono", *Africaneando*, Núm. 2, Barcelona, España, Asociación Cultural Oozebap, 16 de abril de 2010.

Consultado en:

<http://africaneando.wordpress.com/2010/04/16/net1270996315/>

Fecha de consulta: 03/05/2013.

El pasado sábado 20 de Febrero, **Africaneando** visitó la feria de arte ARCO Madrid, donde había una destacable presencia africana. Allí pudimos ver el trabajo de artistas africanos como el camerunés *Barthélémy Toguo*, así como los Solo Projects (SP) dedicados a cotizados artistas como *Romuald Hazoumé* y sus máscaras hechas de garrafas de gasolina o al gran *Chéri Samba*. Además *Casa África* había facilitado la presencia de dos galerías sudafricanas, *Afronova* (Johanesburgo) y *Michael Stevenson* (Ciudad del Cabo), quienes dedicaban su espacio al ghanés *Godfried Donkor* y al sudafricano *Nicholas Hlobo* respectivamente.

La representación más importante de artistas africanos sin embargo, se encontraba dentro del programa *Arte inVisible*, organizado por la Agencia Española de Cooperación Internacional y Desarrollo (AECID). Esta quinta edición de Arte inVisible, comisionada por *Elvira Dyangani Ose*, estaba vertebrada alrededor del tema de la ciudad africana. En la exposición de este año, diferentes artistas reflexionaban sobre la ciudad, empleando para ello muy distintos medios, desde una instalación de video, a los “paisajes sonoros”, pasando por el cómic y la fotografía.

Durante nuestra visita tuvimos la oportunidad de charlar con dos de estos artistas, *Billie Zangewa* y *Ramón Esono*. Esto es lo que nos contaron:



Billie Zangewa (Blantyre, Malawi, 1973)

**¿Podrías darnos una breve introducción de quién eres?**

Soy Billie Zangewa, de Sudáfrica, y soy una artista que trabaja con textiles.

**¿Por qué elegiste trabajar con textiles?**

Me gusta trabajar con distintas texturas y con superficies ricas. Solía trabajar con papel, y en aquel momento la transición al trabajo con textiles me parecía algo natural, ya que tienen una mayor riqueza y una textura muy interesante, especialmente la seda.

**¿Podrías describirnos el trabajo que expones en ARCO, lo que significa para ti, y por qué has elegido mostrarlo?**

Intento que mi trabajo sea narrativo y el trabajo que muestro aquí son paisajes urbanos, que funcionan sin embargo como una novela gráfica, una película incluso. Tienes el escenario, puedes ver la ciudad, y a medida que entras en la ciudad, conoces a los personajes y comienza la acción. Intento representar tanto el paisaje urbano como la acción. Aquí por ejemplo puede verse una imagen de Central Park (Nueva York) en el que también hay una joven tumbada al sol.



**Billie Zangewa, *Sunworshiper in Central Park*, 2009 Tapiz de seda, 103 x 137 cm**

**¿Dónde estudiaste? ¿Vives y trabajas en Sudáfrica?**

Estudié Bellas Artes en la Rhodes University en Grahamstown. Viví en Londres durante un par de años, y en París por una temporada, pero básicamente vivo y trabajo en Johannesburgo.

**Los textiles se asocian tradicionalmente con las mujeres y lo femenino. ¿Quieres enfatizar tu femineidad mediante la elección de este material?**

Originalmente, sí; ya que en la universidad se nos intentaba disuadir de que expresáramos nuestro lado femenino. Todo tenía que ser muy profesional y académico, así que, como mujer, no estaba de acuerdo y me rebelé. Estoy orgullosa de ser mujer, y es por tanto un elemento importante de mi trabajo. No puedo olvidarme de esto – y elegir el trabajar con textiles, es una manera de enfatizarlo.

**¿De dónde sacas tu inspiración para estas escenas urbanas?**

Suelo representar lugares que he visto y me han gustado – lugares que me dicen algo. Por ejemplo, esta imagen de Londres. Me gustan las tradicionales casa victorianas, hechas de ladrillo rojo y molduras de escayola blanca – ¡¡me recuerdan a pasteles!! (Se ríe). Normalmente saco una fotografía del lugar, y trabajo desde ella, para intentar recrear los mismos sentimientos que tuve cuando vi la imagen por primera vez. Basándome en la fotografía, hago un dibujo de la escena – el paisaje, y la acción. Entonces comienzo a cortar los textiles y los coso. Aunque sé más o menos como quiero que sea la escena, dejo también que los textiles creen los detalles del cuadro, de forma natural, casi espontánea.

**¿Es tu primera vez en España? ¿Y en ARCO?**

No. He expuesto antes en Las Palmas, en Casa África, en el 2008. Pero es mi primera ven en ARCO. Y tengo que decir que ha sido una experiencia intensa – ¡estoy cansada! (se ríe). Pero ha sido maravilloso y he podido conocer a los otros artistas que exponen en Arte inVisible.



**Billie Zangewa, *Winter in Hall Road*, 2008 Tapiz de seda, 65 x 57 cm**



*Ramón Esono Ebalé (Nkoa-Nen Yebekuan, Guinea Ecuatorial, 1977)*

**¿Podrías presentarte y decirnos donde trabajas?**

Me llamo Ramón Esono Ebalé –nombre artístico, Jamón y Queso – y trabajo en Malabo, ciudad, que además, es una gran fuente de inspiración. Creo que desde allí, puedo hacer muchas cosas. Es estos momentos estoy trabajando en lo que he bautizado como “cortos en cómic”, ya que aún no he tenido tiempo de hacer un largometraje...

**¿Podrías describirnos el trabajo que expones en ARCO, lo que significa para ti, y por qué has elegido mostrarlo?**

Bueno, aquí en Arte inVisible, expongo tres cortos diferentes. Este por ejemplo, se llama “Dictadores”, y está basado en mi experiencia durante las últimas elecciones presidenciales que se celebraron en Guinea Ecuatorial en Diciembre de 2009. En este corto pues, he intentado plasmar mi visión, y mis impresiones de estas elecciones. Pero no sólo de estas

elecciones, sino de las vivencias que he venido recopilando desde que tengo uso de razón, y he visto lo que son realmente las elecciones que se organizan en un país como el mío. Este trabajo es fruto de eso: de darme cuenta del mal funcionamiento del sistema, de cómo nos pueden manejar como les da la gana, de cómo vivimos en un sistema que no mira hacia abajo. Hablo por tanto del gobierno, pero no sólo del gobierno. El gobierno para mí es sólo el epicentro de toda esta barbarie. También quiero hablar de otra gente, que a lo mejor no está en el gobierno, pero que están contribuyendo a que este sistema continúe. Y el cómic surgió de esto; el resultado de todas estas impresiones y reflexiones, sería esto.

**En esta viñeta – muy impactante, por cierto – tenemos un cuerpo de mujer gigante...**

Sí, la mujer representa África. El África a la que a veces nosotros llamamos “la gran puta”. La gran puta porque es allí donde se puede echar toda la mierda que viene de otros lugares, y donde nosotros mismos tiramos más mierda, por que no sabemos, ni queremos entender este bello continente que tenemos. Un continente que es autónomo, que puede sobrevivir sin contar con nosotros – que al fin y al cabo creo que somos ya una especie muy estropeada – ni con los que vienen de fuera para seguir contribuyendo a la situación actual. Es un continente que está preparado, lleva toda la vida ahí, nunca se ha movido; y esta dispuesto a ofrecer cobijo y todos los placeres y bienes. Pero, desgraciadamente, los sistemas que operan en la actualidad, hacen uso de estos bienes, pero al mismo tiempo convierten a África en “la gran puta”, ya que no se respeta ni al continente, ni a su gente.



**Ramón Esono, *Dictadores (Serie)*, 2009 Rotulador sobre papel, 6 x (29,5 x 42 cm)**

**¿Y este otro personaje?**

Este personaje – que parece una mujer, pero no lo es – representa el resultado de la obra de un dios – no el Dios divino que conocemos, sino un dios inventado – representado como un robot gigante, todopoderoso y que puede dar sentido a toda esta barbarie. Entonces, el robot crea una criatura – que parece un ser humano, pero tiene cabeza de rata – que representa el sufrimiento, la vida en las cloacas, los marginados que tienen que vivir escondido toda la vida. Y este dios mediante esta criatura intenta crear una nueva figura, contraria al poder – representado aquí por las cucarachas – y el resultado de este nuevo prototipo es esto: un hombre, que no es ni hombre, ni mujer, pero que representa aquello que aún no ha sido afectado ni contaminado en África. El mundo ha avanzado bastante, hay mucha diversidad y mucha integración, pero la gente no sabe adaptarse a muchas cosas. Con esta figura, por ejemplo intento representar la homosexualidad. Que cada uno pueda ser libre en los aspectos políticos, sociales, y también sexuales – y que lo que hay que hacer es aceptarlo y respetarlo tal y como cada uno es.



**Ramón Esono, *Dictadores (Serie)*, 2009 Rotulador sobre papel, 6 x (29,5 x 42 cm)**

Me parece interesante que hayas decidido expresar todas estas ideas, con una gran carga política desde Malabo – a pesar de los problemas que puedas tener por ello – en vez de salir de Guinea y trabajar desde fuera, algo que, a nivel personal parece quizá una opción más fácil...

Sí, precisamente creo que debemos enfatizar esto. Porque creo que mucha gente se ha acomodado. Diciendo: “Aquí no hay nada, no se puede hacer nada” – algo que yo veo como una mala excusa. Una excusa que es aprovechada por las mafias y otra gente que se beneficia de estas ideas – dejar el país o el continente no se puede ver pues, como una salida fácil. Por supuesto que no se trata de impedir que la gente viaje, se desplace, o salga de su país si las cosas no van bien, pero no hay que olvidar que si salimos, en el fondo, es por nuestra propia voluntad, porque queremos conocer el mundo. Esto sin embargo, no debe ocultar el hecho de que dentro de nuestro sistema, de nuestro país, podemos trabajar para mejorar la situación, y también que las salidas clandestinas siguen dando trabajo a las mafias.

\* **Billie Zangewa** – Artista en constante movimiento, parte de sus experiencias para crear unas historias que ponen de manifiesto su apetito por la vida; su trabajo puede verse en <http://www.afronova.com/Billie-Zangewa.html>.

**Ramón Esono** – Artista ecuatoguineano residente en Malabo desde temprana edad. Dibujante e ilustrador autodidacta que compagina su pasión por el dibujo y el cómic con su trabajo de diseñador gráfico. Su trabajo puede verse en su página personal <http://jamonnyqueso.info>

**Manuel Manrique Gil** es miembro del equipo de redacción de *Africaneando*.